

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 41 (1965-1966)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Spiegel

JUNI 1966

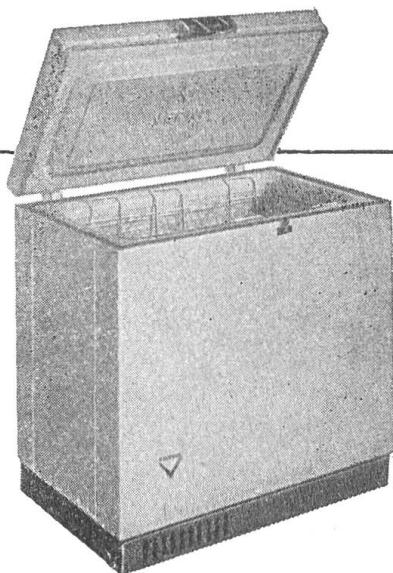
Das Titelbild «Schifflein auf dem See»  
stammt von Maja von Arx

## Von Seite zu Seite

Die Sonne scheint für alle Leut . . . . .	13
Die Seite der Herausgeber	
Honeggers freier Tag . . . . .	14
Erzählung von Rudolf Frey	
Photos . . . . .	17
Von Peter Schnetz und Ivo Hügli	
Schweizerische Limericks . . . . .	19
Von Regula Matzinger-Pfister	
Onkel Ferdinand und die Pädagogik . . . . .	21
Von René Gils	
Der kleine Familienfilm . . . . .	25
Von Hans Moser	
Thomas Dubs . . . . .	26
Kunstbeilage	
Die Hand. Betrachtung von Gubert Griot	
Bücher, die zu reden geben . . . . .	29
Sind wir Schweizer so? . . . . .	30
Spiegelungen der Liebe	
Von Margit Gantenbein	
Bedrohte Tierarten . . . . .	33
Von Wolfgang N. Naegeli	
Photos . . . . .	37
Von M. Odenbach und Hans Entzeroth	
Könnten wir auch anders sein? . . . . .	40
Über Liebe, Zeitgeist und Schweizercharakter	
Gespräche	
zwischen Margit Gantenbein und Daniel Roth	
Meine Freundin Liane . . . . .	46
... und andere Schlangenerlebnisse aus Brasilien	
Von Jean Louis Christinat	
Förftsetzung auf übernächster Seite	

# VERWO

Selber tiefkühlen...  
Stets eigene Frischvorräte zur Hand  
Bereicherung des Speisezettels



160 Liter Inhalt  
Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt  
Fr. 1480.-

450 Liter Inhalt  
Fr. 1980.-

## Tiefkühltruhen

VERWO AG Pfäffikon/SZ Tel. 055/5 44 55

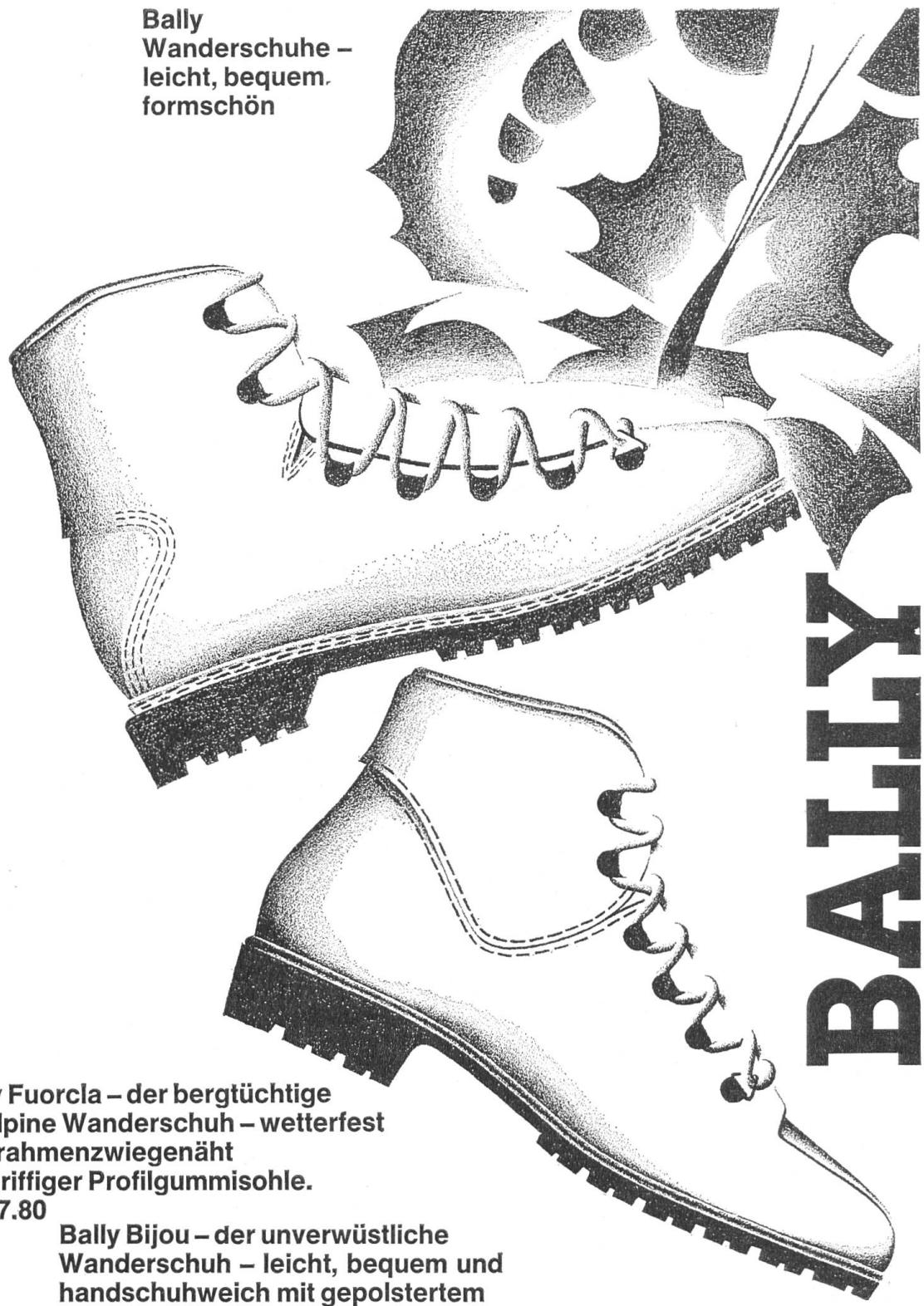
# Flex-Sil



Was damals für die Mutter  
eine Sensation war, ist heute  
für die Tochter selbstverständlich:  
Schnell und gesund kochen  
mit dem Flex-Sil-Dampfkochtopf

Erhältlich in den Großenbacher-  
Ladengeschäften Basel, Petersgasse 4  
Zürich, Löwenstraße 17, in allen Filialen der  
Ostschweiz und in vielen guten Fachgeschäften.  
Wo, sagt Ihnen gerne die Grossenbacher Handels AG  
9008 St.Gallen, Tel. 071/24 23 23

Bally  
Wanderschuhe –  
leicht, bequem,  
formschön



**Bally Fuorcla – der bergtüchtige  
voralpine Wanderschuh – witterfest  
und rahmenzweigenäht  
mit griffiger Profilgummisohle.**

**Fr. 87.80**

**Bally Bijou – der unverwüstliche  
Wanderschuh – leicht, bequem und  
handschuhweich mit gepolstertem  
Schaftabschluss und Gummi-  
sohle. Damen ab Fr. 47.80  
Herren ab Fr. 54.80**

## Von Seite zu Seite Fortsetzung

Aus dem Journal eines Jahres . . . . .	51
Von Eduard H. Steenken	
Werden die Linkshänder immer noch benachteiligt? . . . . .	53
Das meinen sie dazu. Antworten an M.T. in R.	
Der gewisse Kniff . . . . .	58
Von Roger Ley	
Kulturkritische Notizen . . . . .	59
Von Rudolf Stickelberger	
Frauenspiegel	
Ein Sozialjahr der SOS-Mütterhilfe . . .	63
Meine Zwillinge gaben den Anstoß zu einer zeitgemäßen neuen Institution. Von M. G.-S.	
Befreiung . . . . .	71
Von Ruth Schäubli-Meyer	
Von Wadenbinden und Segeltuchjacken zum Badanzug mit Gucklöchern . . . .	73
Betrachtungen und Anregungen zur Freizeitmode 1966. Von Elsie Huber	
Die Zeit ist so kurz! . . . . .	79
Von H. R.-G.	
Küchenriegel	
Beeren, Rahm und Märchenschlösser . .	81
Von Ursula Schneider-Gürtner	
Seite der Leser . . . . .	89
Briefe an die Herausgeber	
Blick auf die Schweiz . . . . .	99
Von Oskar Reck	
Blick in die Welt . . . . .	101
Von Edwin Bernhard Gross	
Jürg und der Zauberhut . . . . .	102
Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser	

## In den nächsten Nummern lesen Sie:

Entwicklungshilfe seit Jahrzehnten  
 Erinnerungen eines Hoteliers  
 Mein Gästebuch sei niemands Fluch  
 Kinderkleider: praktisch und schön

## Ruhige Nerven dank

# NEURO-B

- NEURO-B enthält Vitamin B 1, Lecithin, Magnesium und Phosphor. NEURO-B ist die richtige Nervennahrung zur Beruhigung und Stärkung Ihrer überbeanspruchten Nerven. Die Kurpackung für einen Monat kostet nur Fr. 14.80 und ist in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.

**Schlaf am Steuer,**  
 das kommt Dich teuer!

Dagegen hilft

# HALOO-WACH

Tabletten

in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich

# ORMAXOL

Dieses medizinische, erprobte Mittel gegen

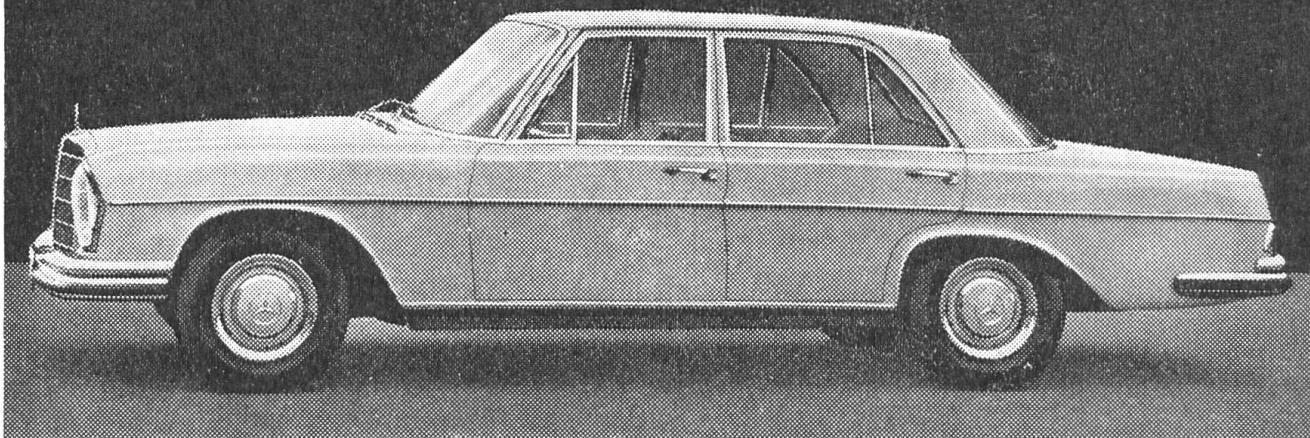
## Verstopfung

besteht aus sorgfältig ausgewählten Pflanzenstoffen in Verbindung mit den wichtigsten Fermenten des Verdauungssystems. Das Mittel ist frei von schädlichen Bestandteilen. Es wirkt innerhalb von 12 Stunden ohne Störung der Nachtruhe; ohne irgendwelche Schmerz- oder Reizerscheinungen entgiftet es den Darm und die Körpersäfte.

ORMAXOL-Dragées à Fr. 3.— und 5.50 in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.



17 Modelle, 9 Karosserien, 9 Motoren:  
die reichste Auswahl  
wundervoller Mercedes-Benz-Wagen,  
die es jemals gab!



Vielfältiger und vielgestaltiger denn je zuvor ist seit dem Erscheinen der Modelle 1966 die Mercedes-Benz-Typenreihe.

Neu sind die 200er und 230er Typen mit erneuerten, reicher ausgestatteten Karosserien und mehr Leistung in der Spur wie im Anzug nebst weiteren Verbesserungen.

Umwälzend neu sind die Typen 250S/SE und 300SE/SEL mit ganz neuer Linie und Ausstattung sowie vielen technischen Neuerungen. Drei Beispiele:

stärkere und leisere Motoren; hydropneumatische Ausgleichsfeder zur Niveauregulierung; Bremskraftregler (verhüten das Blockieren der Hinterräder).

Der Modellwechsel 1966 hat mit 61 Neuerungen alle wichtigen Fahrzeugeigenschaften verbessert und das Verhältnis Preis-Gegenwert stark zugunsten des Käufers verschoben.

Sehr viel ist für die Sicherheit getan worden (und das an Wagen, die längst zu den sichersten der Welt gehören!).

Preise der neuen Limousinen:

200 10/105 PS Fr. 16 100.—  
200D 10/ 60 PS Fr. 16 900.—  
230 12/118 PS Fr. 17 500.—

230S 12/135 PS Fr. 19 400.—  
250S 13/146 PS Fr. 22 900.—  
250SE 13/170 PS Fr. 24 900.—  
300SE 15/195 PS Fr. 31 500.—  
300SEL 15/195 PS Fr. 40 100.—

SAE-PS. Richtpreise, ab 250S inkl. Servolenkung, 300SEL auch mit Getriebe-Automat. Beides gegen Zuschlag lieferbar, wo nicht serienmäßig.

Generalvertretung für die Schweiz:

MERCEDES-BENZ AUTOMOBIL AG, ZÜRICH/BERN

# Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

**Redaktion**

Dr. DANIEL ROTH

BEAT HIRZEL

ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL

DORIS TANNER-CHRISTEN

(verantwortlich für den Frauenteil dieser Nummer)

HEIDI ROOS-GLAUSER

Hirschengraben 20, 8023 Zürich, Telefon 32 34 31

*Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die Einsendung von Manuskripten, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.*

**Inseratenannahme**

durch den Verlag, Hirschengraben 20, 8023 Zürich  
Telefon 051 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 828.–, 1/2 Seite Fr. 414.–, 1/4 Seite Fr. 207.–, 1/8 Seite Fr. 103.50, 1/16 Seite Fr. 51.75. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1153.– netto. 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 1030.– netto. Schluss der Inseratenannahme am 5. des Vormonats.

**Druck und Expedition**

Buchdruckerei AG. Baden

Papier der Mülebach-Papier AG. Brugg

**Bestellungen**

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

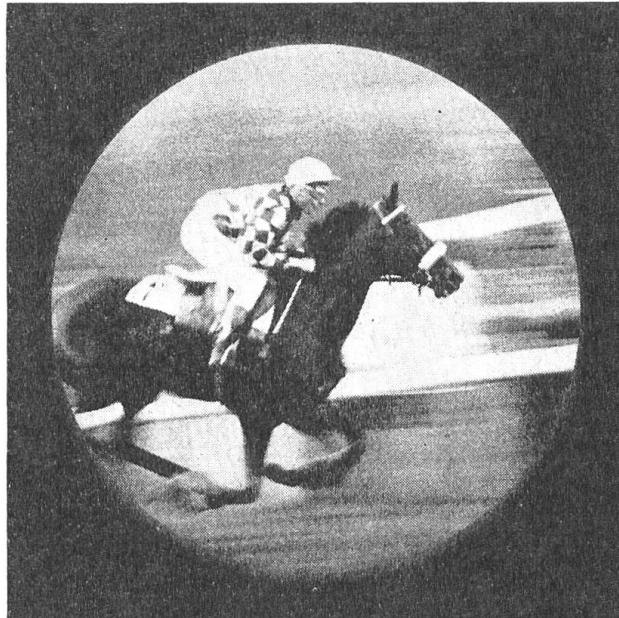
**Abonnementspreise**

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 29.65
	für 6 Monate	Fr. 15.50
	für 3 Monate	Fr. 8.—
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 32.50
	Preis der Einzelnummer	Fr. 2.80

Postcheckkonto 80 - 7061 Zürich  
Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER  
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH

**Ihren Favoriten  
nicht aus den Augen verlieren  
mit einem Kern-Feldstecher**



Handlich und leicht soll der Feldstecher sein, der Sie auf den Rennplatz begleitet. Sein Gesichtsfeld muß groß sein und das Bild scharf und kontrastreich.

Kern-Feldstecher erfüllen diese Wünsche. Wählen Sie den Kern Pizar 8x30 oder den exklusiven, besonders lichtstarken Kern Focalpin 7x50 mit Innenfokussierung. Sie werden mit doppeltem Genuss das sportliche Geschehen miterleben.

Prüfen Sie den Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker.  
Er wird Sie gerne beraten.



Kern & Co. AG 5001 Aarau

# Sommerferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels,  
Pensionen und Kinderheime



Pens = Pensionspreis H Pens = Halbpension Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service) W Pau = Wochenpauschal  
Z = Zimmer ZF = Zimmer mit Frühstück MZ = Mahlzeit Wi = Wintersaison So = Sommersaison Zw = Zwischensaison



## Berner Oberland

<b>Adelboden</b>	(033)	
Hotel Huldi	9 45 31	Pau 26.—/40.—
ganzjährig geöffnet		
<b>Beatenberg</b>	(036)	
Pension Pfluger	3 02 70	Pau 18.—/21.50
<b>Brienz</b>	(036)	
Hotel Bären	4 22 12	Pau 22.80/36.50
Hotel Kreuz	4 17 81	Pau 17.—/28.—
<b>Faulensee</b>	(033)	
Strandhotel Seeblick	7 63 21	Pau ab 32.—/40.—
<b>Goldern-Hasliberg</b>	(036)	
Hotel Gletscherblick	5 12 33	Pau 15.—/25.—
alkoholfrei		Z teilw. m. Bad
ganzes Jahr offen		u. WC/Sauna/Lift
<b>Gstaad</b>	(030)	
Grand Hotel Alpina	4 31 61	Pau So ab 40.—/77.—
		Ausgesprochen ruhige u. sonnige Lage
Hotel National-Rialto	4 34 74	Pau 30.—/41.—
		Telefon und Radio
Posthotel Rössli	4 34 12	Pau So 28.—/38.—
<b>Hohfluh-Brünig</b>	(036)	
Hotel Schweizerhof	5 18 51	Evang. Landeskirchliches Ferienheim
		Pens 14.—/22.—
<b>Interlaken</b> (Telex)	(036)	
Hotel Belvédère	2 32 21	Pau ab 27.—
Hotel-Rest. Neuhaus	2 24 41	Pau 23.—/34.—
mit Bad 31.—/42.—		
Hotel Oberland	2 15 31	Pau 26.—/40.— Lift,
		Garage
Hotel Splendid	2 27 12	Pau ab 26.—/42.—
Hotel Viktoria-Jungfrau	2 10 21	Pau Z m. Bad
(3 26 02)		52.—/76.—
<b>Kandersteg</b>	(033)	
Hotel Adler	9 61 21	Pau ab 20.—/52.—
Hotel Alpenruh	9 10 45	Pau ab 17.40
Hotel Doldenhorn	9 62 51	Pau Zw 21.—/22.—
Grand Hotel Viktoria	9 62 21	Pau So 22.—/54.50
<b>Krattigen</b>	(033)	
Hotel Bellevue	7 79 29	Pens 23.—/30.—
<b>Langnau i. E.</b>	(035)	
Café-Conditorei		feine Patisserie
Hofer-Gerber	2 10 55	und Glaces
<b>Lenk</b>	(030)	
Hotel Kreuz	3 13 87	Pau 28.—/33.—
<b>Merligen / Thunersee</b>	(033)	
Hotel des Alpes	7 32 12	Pens 20.—/30.—

<b>Mürren</b>	(036)	
Hotel Alpina	3 43 61	Pau ab 25.—
Hotel Eiger	3 47 31	Pau ab 25.—
<b>Oberhofen a. Thunersee</b> (033)		
Hotel Bären	7 13 22	Pens 24.—/26.—
Hotel-Pension und Restaurant Ländte	7 15 53	Pens 23.—/30.—
<b>Spiez</b>	(033)	
Hotel Krone	7 63 31	Pau 20.—/26.—
<b>Thun</b>	(033)	
Hotel Falken	2 61 21	Pens 22.—/28.— mit Radio u. Telefon
Hotel Sommerheim Confiserie Tea Room Steinmann	2 26 53	Pau ab 23.—/26.—
	2 20 47	
<b>Wengen</b>	(036)	<b>Autofreier Kurort</b>
Hotel Bellevue	3 45 71	Pau ab 22.—/41.—
Hotel Regina und Blümlisalp	3 45 12	Pau So ab 24.—
Hotel Silberhorn	3 41 41	Pau So 23.—/44.—
Hotel Waldrand	3 55 22	Pau So 30.—/48.— alle Z mlt WC
<b>Wilderswil</b>	(036)	
Hotel Berghof	2 31 06	Pau 19.—/25.—
Gasthof Pension Sternen	2 16 17	Pens 13.—/15.50
<b>Zweisimmen</b>	(030)	
Sport-Motel	2 14 31	Pau ab 27. —



## Graubünden

<b>Arosa</b>	(081)	
Hotel Anita	31 11 09	Pau So 18.—/28.—
Apartmenthouse Jäggi	31 10 44	Ferienwhg. pro Bett So 8.—, Bad, WC
Hotel Hohe Promenade	31 11 34	Pau 28.—/36.— m. Bad 40.—/45.—
Hotel Valsana	31 21 51	Pau So 26.—/57.—
Hotel Victoria Garni	31 12 65	Pau So 13.—/40.—
Waldhotel	31 13 51	Pau So 24.—/50.—
<b>Bivio</b>	(081)	
Hotel Locanda-Grischuna	75 11 36	Pens So 20.—/24.—
<b>Celerina</b>	(082)	
Hotel Cresta-Kulm	3 33 73	Pau So 27.—/44.—
Hotel Misani	3 33 14	Pau ZW 26.—/28.—
<b>Champfèr</b>	(082)	
Hotel Bristol	3 36 71	Pau 25.—/45.—

<b>Chur</b>	(081)	
Hotel Duc de Rohan	22 10 22	ZF ab 18.-/30.- Hallenbad Rest. Rotisserie
Hotel Stern	22 35 65	Pens 17.-/23.-
<b>Churwalden</b>	(081)	
Hotel Post	35 11 09	Pau 24.50/27.50
<b>Davos-Platz</b>	(083)	
Hotel Bernina und Helios	3 50 91	So 26.-
Hotel du Midi	3 60 31	Pens So 24.-/40.50 m. Bad 33.-/58.-
Hotel Europe	3 59 21	Pau So ab 24.-
Furka-Park-Hotel-Garni	3 61 13	Wi u. So offen
Kurgarten Carlton	3 61 28	Pau ab 28.- Wi u. So offen
Hotel Ochsen	3 52 22	Pau So 23.-
Waldhotel Bellevue	3 61 46	Pau ab 30.-/75.-
<b>Disentis</b>	(086)	
Pension Alpina	7 52 57	Pens ab 18.-
<b>Flims-Waldhaus</b>	(081)	
Hotel Garni Guardaval	39 11 19	Pens ab 13.50/16.-
Hotel Garni Flimserhof	39 17 31	Pens So ab 22.-/26.- alle Z m. Dusche o. Bad
Konditorei Tea Room Krauer	39 12 51	
Hotel National	39 12 24	Pau Zw ab 26.-/42.-
Apartmenthouse am Waldrand	39 11 65	Kochnischen, Klein-küchen, Bad, WC
<b>Klosters</b>	(083)	
Hotel Albeina	4 14 22	Pau So 20.-/27.-
Café Gotschna-Stübli	3 82 94	
<b>Laax bei Ilanz</b>	(086)	
Hotel Seehof	7 11 13	Pau ab 21.50/25.-
<b>Lenzerheide</b>	(081)	
Posthotel	34 21 60	Pau So 20.-/26.-
<b>Malix bei Chur</b>	(081)	
Hotel Bellvédère	22 33 78	Pens 20.-/24.-
<b>Mulegns (Julier-Route)</b>	(081)	
Posthotel Löwen	75 11 41	Pens 18.-/24.- Z 5.50/9.-
<b>Pontresina</b>	(082)	
Hotel Engadinerhof	6 62 12	Pau 30.-/42.-
<b>Rabius</b>	(086)	
Hotel-Rest. Greina	7 61 68	Pau ab 18.-
<b>Rueras b/Sedrun</b>	(086)	
Pension Badus	7 71 15	Pau So 20.-/22.-
Heilpädagogisches Kinderheim Soldanella	7 71 61	Leitung Ferienl. ab 2.70
Gasthaus Milar	7 71 20	Pens So ab 18.-
Restaurant Post	7 71 26	Pens So ab 16.-
<b>Samedan</b>	(082)	
Hotel Bahnhof		Pens 27.-/29.-
Terminus	6 53 36	Parkplatz, Garage
<b>San Bernardino</b>	(092)	
Hotel Bellevue	6 26 26	Pau So 19.50/27.-
<b>St. Moritz</b>	(082)	
Crystal Hotel	3 46 81	Pau 37.50/97.30 Z mit Bad

<b>St. Moritz (Fortsetzung)</b>	(082)	
Hotel Palace	3 38 12	Preis auf Anfrage
Hotel Suvretta-House	3 33 21	Preis auf Anfrage
<b>St. Moritz-Bad</b>	(082)	
Kantoreih. Laudinella		
Selbstbedienungshaus	3 58 33	Pens 20.-/30.-
<b>Scuol/Schuls</b>	(084)	
Hotel Bellaval	9 14 81	Pau ab 23.-
<b>Sils</b>	(082)	
Hotel Edelweiss	6 32 22	Pau 26.-/38.-
<b>Sils-Maria</b>	(082)	
Hotel Schweizerhof	6 32 52	Pau ab 25.-/46.-
<b>Silvaplana</b>	(082)	
Hotel Arlas-Garni	6 41 48	Z m Bad 25.-/28.- Pau 15.50/22.-
<b>Valbella-Lenzerheide</b>	(081)	
Valbella-Posthotel	34 12 12	Pau 40.-/65.-
<b>Wiesen</b>	(081)	
Hotel-Kurhaus Bellevue	72 11 50	Pau ab 23.-
<b>Zuoz</b>	(082)	
Hotel Chesa Albanas	6 72 18	Pau ab 22.50
Hotel Chesa Laret-Garni	6 74 83	Pau So 15.-/16.50
Hotel Concordia	6 73 55	Pau So 26.-/34.-
Hotel Crusch Alva	6 73 19	Pau So 26.-/31.-
Pension		
Konditorei Klarer	6 73 21	Pau ab 25.-
Pension Steinbock	6 73 73	Pau So ab 21.-



## Innerschweiz

<b>Altdorf</b>	(044)	
Tea Room Engel	2 22 06	Preis auf Anfrage
Hotel Krone	2 16 19	Pens ab 14.-
<b>Beckenried</b>	(041)	
Hotel Edelweiss	84 52 52	Pau ab 18.- mit Bad ab 25.-
Hotel Mond	84 52 04	Pau ab 23.-
<b>Brunnen</b>	(043)	
Hotel Bellevue au Lac	9 13 18	Pens ab 19.-
Kurhaus Hellerbad		Pau 23.-/33.-
und Parkhotel	9 16 81	m. Bad bis 45.-
Hotel Waldstätterhof	9 10 12	Pau ab 16.-/54.-
<b>Einsiedeln</b>	(055)	
Hotel Bären	6 18 76	Pau ab 21.-
<b>Engelberg</b>	(041)	1er Fr. 16.-
Tea-Room, Dancing,		
Hotel Garni	74 15 55	
<b>Feusisberg SZ</b>	(051)	Pens ZF ab 13.-
Hotel Schönfels	96 04 64	Güggeli zu jeder Tageszeit
(Telex 5 32 55)		
<b>Flüell OW</b>	(041)	
Hotel Paxmontana	85 22 33	Pens ab 22.-
<b>Gersau</b>	(041)	
Hotel Sonne	83 61 22	Pau ab 24.-

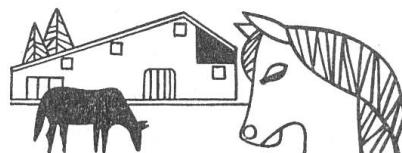
<b>Hergiswil</b>	(041)		
Hotel Sternen	75 12 62	Pau ab 19./22.-	
<b>Konolfingen</b>	(031)	Zimmer	
Friedeggstübl	68 45 28	Preis auf Anfrage	
<b>Luzern</b>	(041)		
Hotel Gambrinus	2 17 91	15./19.-	
Hotel-Rest.	2 08 87/88	Pau 18./28.-	
Drei Könige		fl. Wasser, Lift, Garage	
Hotel Union	2 02 12	Pau 27.50/52.-	
<b>Rigi-Kaltbad</b>	(041)	Pau So 25./35.-	
Hotel Bellevue	83 13 51	Z mit Bad Pau 40./50.-	
<b>Stansstad NW</b>	(041)		
Hotel Winkelried	84 14 44	Pau ab 24./35.-	
<b>Urigen UR</b>	(044)	Pens 14./16.-	
Hotel Posthaus	6 11 53	Z ab 3.50	
<b>Weggis</b>	(041)		
Hotel Albana	82 13 45	Pau ab 26.-	
Hotel Beau-Rivage			
und Löwen	82 14 22	Pau ohne Bad 29./44.-	
		mit Bad 40./52.-	
Rest.-Hotel-Garni	82 11 28	ZF ab 11./16.-	
Victoria		ganzes Jahr offen	
<b>Zug</b>	(042)	MZ ab 4.50/Dach-	
Hotel Zugerhof	4 01 04	garten, Kegelbahnen	



### Nordostschweiz

<b>Amten</b>	(058)		
Hotel Pension			
Alpenblick	3 31 72	Pens ab 21./27.-	
Hotel Berghaus			
Arvenbühl	3 32 86	Pens ab 23./27.-	
Hotel Berghaus			
Soldanella	3 31 92	Pens ab 23./27.-	
<b>Bad Ragaz</b>	(085)		
Parkhotel Flora	9 22 44	26./34.-	
<b>Braunwald</b>	(058)	Autofreier Kurort	
Hotel Alpenblick			
und Waldhaus	7 25 44	Pau 26./38.-	
Hotel Alpina	7 24 77	Pau 24./33.-	
Hotel Ahorn	7 25 37	Pau 24./28.-	
Hotel Braunwald			
Bellevue	7 22 41	Pau 26./38.-	
Pension Bergsonne	7 21 21	Pau 23./27.-	
Hotel Niederschlacht	7 23 02	Pau 26./38.-	
Hotel Rubschen	7 25 34	Pau 23./28.-	
Hotel Tödiblick			
und Sunnehusli	7 22 36	Pau 24./28.-	
<b>Filzbach</b>	(058)		
Hotel Pension			
Mürttschenstock	3 13 59	Pens ab 18.-	

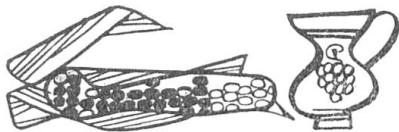
<b>Heiden</b>	(071)		
Hotel Krone			
Schweizerhof	91 11 27	Pau 24./33.-	
<b>Hinwil</b>	(051)		
Hotel Kurhaus		Pens ab 15./17.-	
<b>Mühlehorn</b>	(058)		
Hotel Mühle	3 13 78	ZF ab 10.-	
<b>Obstalden</b>	(058)		
Hotel Garni Seeblick	3 14 55	ZF ab 10.-	
<b>Romanshorn</b>	(071)		
Hotel Hirschen	63 16 83	Pens 14.50/18.-	
		Pau 26.50/30.-	
<b>Rorschach</b>	(071)		
Hotel Anker	41 42 43	Pau 23.50/35.-	
<b>St. Gallen</b>	(071)		
Hotel Metropole	23 35 35	Pau 18.-	
<b>Alt St. Johann SG</b>	(074)		
Hotel Löwen	7 42 10	Pau ab 18.-	vollautom. Kegelbahnen
<b>Unterwasser SG</b>	(074)		
Pension Iltios	7 42 94	Pau ab 18.-	
Hotel Sternen	7 41 01	Pau ab 24./39.-	eigene Forellen-Gew.
<b>Weesen</b>	(058)		
Strandhotel du Lac	3 50 04	Pens 21.50/30.-	
		ZF 11.50/20.50	
<b>Wildhaus</b>	(074)		
Hotel Kurhaus			
Alpenblick	7 43 43	Pau ab 24.-	
Hotel Kurhaus			
Alpenrose	7 41 76	Pau ab 23./32.-	



### Nordwest-schweiz

<b>Baden</b>	(056)		
Bad-Hotel Adler	2 57 66	Pau ab 15./18.-	
Bad-Hotel Limmathof	2 60 64	Pau ab 22./40.-	
Bad-Hotel Schwanen	2 64 67	Pau ab 21.50/29.-	
Hotel Schweizerhof	2 72 27	WPau ab 157./195.-	
<b>Basel</b>	(061)		
Hotel Drei Könige	24 18 50	ZF ab 22./62.-	
Hotel Touring und			
Red Ox	32 93 93	ZF ab 17./38.-	
<b>Lenzburg</b>	(064)		
Confiserie Tea Room			
Kurt Bissegger	8 18 48		

<b>Rheinfelden</b>	(061)
Hotel Storchen	87 53 22
Hotel Krone am Rhein	87 55 55



### Tessin

<b>Ascona</b>	(093)
Albergo Carciani	2 19 05
Hotel Tamara au Lac und Villa Venedum	2 12 86

<b>Bellinzona</b>	(092)
Hotel Internazionale (093)	5 26 13

<b>Brissago</b>	(093)
Hotel Centrale	8 11 13
Pensione Noveledo	8 25 54
Geöffnet April-Okt	
Hotel Myrthen-Belvédère	8 23 28

<b>Locarno</b>	(093)
Hotel Belvedere	7 11 54
Hotel Garni Millefiori	7 34 33

<b>Locarno-Muralto</b>	(093)
Grand Hotel Locarno	7 17 82
Hotel Zürcherhot	7 16 17

<b>Locarno-Orselina</b>	(093)
Hotel Orselina	7 12 41

<b>Lugano</b>	(091)
Hotel Fédéral-Bahnhof	2 05 51
Hotel Lloyd und National au Lac	2 74 04

<b>Lugano-Castagnola</b>	(091)
Hotel Boldt	2 46 21

<b>San Nazzaro / Langensee</b>	(093)
Pension Villa Sarnia	6 31 08



### Wallis

<b>Entre Bex et St-Maurice</b>	(025)
Motel et Rôtisserie	3 67 77
St-Christophe	3 63 35

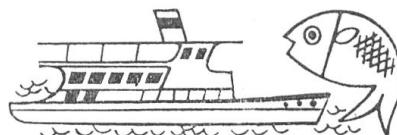
Pau 22.-/41.-

<b>Montana</b>	(027)
Hotel Aida	7 27 81
Hotel Albert 1er	7 16 01
Hotel Atlanta	7 22 72
Hotel Les Asters	7 22 42
Hotel Beau Regard	7 21 88
Hotel Bellavista	7 41 33
Hotel Central	7 36 66
Hotel Curling	7 12 42
Hotel Eldorado	7 13 33
Hotel de la Forêt	7 36 08
Hotel Forest	7 16 98
Hotel Grands-Ducs	7 28 22
Hotel Helvetia	7 21 77
Hotel Jeanne d'Arc	7 31 45
Hotel du Lac	7 34 14
Hotel Mirabeau	7 39 12
Hotel Mt-Paisible	7 22 96
Hotel Parc	7 41 01
Hotel La Prairie	7 22 32
Hotel Primavera	7 42 14
Hotel Regina	7 35 22
Hotel St. George	7 24 14
Hotel Valaisia	7 43 74
Hotel Victoria	7 26 12

<b>Pensionen:</b>	
de la Gare	7 31 21
Relais International	7 13 28
Beau Soleil	7 21 92
Chantecler	7 24 29
Miremont	7 22 31
Monte-Sano	7 24 27
Weisshorn	7 21 52
Marie-José (garni)	7 21 55
Silvia (garni)	7 21 45

<b>Saas Fee</b>	(028)
<b>Autofreier Ferienort</b>	4 81 58
Hotel Alphubel	4 81 33
Hotel Bristol	4 84 34
Hotel Burgener	4 82 22

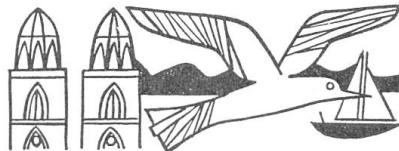
<b>Zermatt</b>	(028)
Hotel Alex	7 76 91
Hotel Beau-Site	7 72 01
Hotel Eden Garni	7 76 55
Hotel Derby-garni	7 74 55
Hotel Julen und Europe - garni	7 74 81
Hotel Zermatterhof	7 72 58



### Westschweiz

<b>La Chaux-de-Fonds</b>	(039)
Hotel de la Balance	2 26 21
	Z ab 6.50, MZ ab 4.50
<b>Genève</b>	(022)
Hotel Lido	31 55 30
	ZF ab 18.-
<b>Lausanne</b>	(021)
Hotel Mirabeau	22 62 34
Hotel Royal-Savoy	26 42 01
	Pau 46.-/76.-
	Pau 72.-/102.- m. Bad

<b>Les Rasses</b> Grand Hotel	(024) 6 24 97	Pau 38./56.-
<b>Montreux</b> Hotel National inkl. geheiztes Privat- schwimmbad Grand Hotel Excelsior	(021) 61 29 34 61 33 05	Pau 30./60.- mit Bad 40./70.- Pau ab 48.-
Hotel Pension Elisabeth	61 33 11	Pens 17.50/24.-
<b>Montreux-Territet</b> Hotel Bonivard	(021) 61 33 58	Pens 23./45.-
<b>Murten</b> Hotel Enge	(037) 7 22 69	Pau 24./26.-
<b>Vevey</b> Hotel Touring et Gare Hotel des Trois Rois	(021) 51 06 47 51 31 03	HP 22./26.- Pau 27.50/30.-



### Zürich-Stadt und Land

<b>Erlenbach</b> Hotel-Restaurant Erlibacherhof	(051) 90 55 22	ZF ab 18.- 500 pl. Bankett-Saal
---	-------------------	------------------------------------

<b>Herrliberg</b> Hotel Bellevue See-Hotel Raben	(051) 90 21 25 90 21 00	ZF ab 12.50 ZF ab 12.50 ganzer Tag warme Küche
<b>Küschnacht ZH</b> Hotel Sonne	(051) 90 02 01	Pau 26./28.-
<b>Stäfa</b> Hotel Rössli	(051) 74 94 01	Pens ab 19.- ZF ab 11.-
<b>Uetikon am See</b> Hotel Alpenblick	(051) 74 01 09	ZF ab 18.-
<b>Winterthur</b> Hotel Krone	(052) 2 19 33	Pens 20./23.- Z 12.50/24.-
<b>Zürich</b> Hotel Adler Rosengasse 10 Hotel Carlton-Elite Bahnhofstrasse 41 Hotel du Théâtre Seilergraben 69 Hotel Europe Dufourstrasse 4 Hotel Simplon-Metropol Schützengasse 16	(051) 34 64 30 23 66 36 34 60 62 47 10 30 23 37 10	ZF ab 14.- Pau ab 28./50.- ZF ab 15.- mit Privat-WC Pau ab 23.- ZF Dancing-Bar

Werke der erfahrenen Heilpädagogin

DR. MARIA EGG

### Ein Kind ist anders

Mit Hilfe der Stiftung pro Helvetia stark verbilligte Ausgabe. Fr. 5.80

### Andere Kinder — andere Erziehung

Ein Wegweiser für Eltern, Erzieher und Freunde geistig behinderter Kinder. 184 Seiten. Fr. 11.50

Die Presse schreibt zu diesem zweiten Buch:

Die Autorin schöpft aus reichster Erfahrung. Sie weiß um die geheime Verzweiflung der Eltern, sie weiß um die Einsamkeit der Familien mit geistesschwachen Kindern, sie kennt die Maske der Gleichgültigkeit über seelischen Qualen ... Mögen viele Männer und Frauen, außer Heilpädagogen und betroffenen Eltern, dieses Buch voll Aufmerksamkeit lesen. Es macht uns mit der Welt des geistesschwachen Schulkindes vertraut. Die Angst vor dem «Anderssein» dieser Kinder wird schwinden; Helferwille wird an die Stelle der fruchtlosen Scheu treten.

Neue Zürcher Zeitung

Weil Maria Egg das geistesschwache Kind liebt, ist sie tief überzeugt davon, daß die Arbeit an ihm einen Sinn hat und nicht umsonst ist und daß es möglich ist, für jedes einen Weg zu finden zu einem menschenwürdigen, erfüllten und glücklichen Leben.

Schweizer Frauenblatt

Auch wer nicht persönlich mit geistig behinderten Kindern zu tun hat, liest mit steigender Anteilnahme in diesem Buch. Es gehört zu den wenigen, nötigen und wirklich guten Büchern, die in diesem Jahr gedruckt sind.

Leben und Glauben

Was Maria Eggs neue Schrift auszeichnet, ist die unkomplizierte, untheoretische Art der Darstellung. Eine Fülle in der Praxis erworbenen Wissens ist darin verarbeitet ... Man kann Maria Eggs Buch nicht genug empfehlen.

Der Bund

Den Weg zur Seele des behinderten Kindes mit Dr. Maria Egg zu gehen, bedeutet persönlichen Gewinn. Darüber hinaus werden aus reicher Praxis heraus viele gangbare Wege aufgezeigt.

Zentralblatt des Schweizerischen  
Gemeinnützigen Frauenvereins

# Verlobungs- und Hochzeitsgeschenke

Wie viele unnütze Verlobungs- und Hochzeitsgeschenke werden gegeben, weil einem im Moment nichts Passendes einfällt! Hier sind einige Vorschläge für hübsche kleine Geschenke, die nicht nur ein paar Tage oder Wochen Freude machen.

## Schweizer Ehebüchlein

VON BERNHARD ADANK

Aussprüche von Denkern und Dichtern  
Entzückendes Geschenkbüchlein  
7.—8. Tausend. Gebunden Fr. 6.—  
Der Herausgeber vereint edles Gedankengut  
früherer und allerneuester Zeit über das ewig  
junge Thema der Liebe und der Ehe.

HELEN GUGGENBÜHL

## Schweizer Küchenspezialitäten

Ausgewählte Rezepte aus allen Kantonen  
7.—11. Tausend. Fr. 5.90  
Es handelt sich zum großen Teil um alte,  
in mühsamer Sammelarbeit zusammengetragene  
Familienrezepte. Jedes Rezept wurde von  
der Herausgeberin ausprobiert.

BARBARA SCHWEIZER

## Gut gelaunt — mit Ausnahmen

Betrachtungen einer unvollkommenen  
Hausfrau  
Illustriertes Geschenkbändchen  
5.—7. Tausend. Fr. 5.65  
Wirklichkeitsnah, anregend und geistreich

MALER PAUL BURCKHARDT

## Kochbüchlein für Einzelgänger

Anleitung für Ungeübte zur raschen  
Herstellung einfacher Gerichte  
Mit Zeichnungen vom Verfasser. 8.—9. Tausend  
In reizendem Geschenkeinband  
Ganzleinen. Fr. 6.40  
Das Büchlein ist für Alleinstehende  
geschrieben, es wird aber auch jungen  
Ehepaaren sehr gute Dienste leisten.

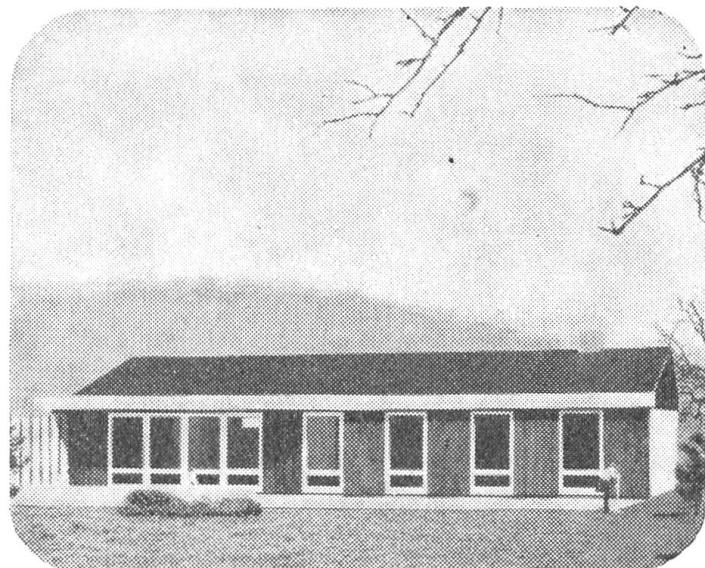
## Schweizerdeutsche Sprichwörter

ausgewählt von  
ADOLF GUGGENBÜHL

4.—6. Tausend. Fr. 3.80  
Der Schatz unserer schweizerischen  
Sprichwörter gerät leider immer mehr in  
Vergessenheit. Es ist deshalb sehr  
verdienstlich, daß der Herausgeber hier in  
einer sorgfältigen Auswahl zeigt, welche  
tiefe Lebensweisheit und welche Sprachkraft  
in unsrern Sprichwörtern Ausdruck  
gefunden haben.

S C H W E I Z E R S P I E G E L V E R L A G Z Ü R I C H

# Das Schweizer Fertighaus



## *Das Wernle Fertighaus*

Wir sind stolz auf unser Wernle Fertighaus. Beachten Sie die grossen Vorteile: Günstiger Preis, nur 93 000 Franken inklusive Garage und Keller; das gesunde und bewährte Material; den bekannten schweizerischen Standard und die bewährte Qualität bis in alle Details. Wie rasch ist es erstellt. Kaum begonnen, schon vollendet! Und wie gut es sich an jede

Umgebung in jeder Landschaft anpasst. Vorteile über Vorteile, die auch Sie sich zunutze machen sollten. Wenn Sie den Bau eines Einfamilienhauses planen, müssen Sie sich auch über das Wernle Fertighaus orientieren. Sie werden über seine unbegrenzte Anpassungsfähigkeit begeistert sein. Verlangen Sie bitte unsere Unterlagen.

Wernle Fertighäuser, Rombachtäli 29, 5022 Rombach ☎ 064/242750

Zweigbüro Bern: Sennweg, 3000 Bern

Verkaufsbüro Zürich:

Horta Immobilien AG, Hottingerstrasse 15, 8032 Zürich ☎ 051/324407

